



# U.S. Consumer Product Safety Commission

## CPSC Stands for Safety

### China Product Hazard Monthly Summary Bulletin

July 2021

### 中國 產品危害 每月小結 簡報

2021年七月

*The China Product Hazard Monthly Summary Bulletin advises Chinese manufacturers of the most commonly occurring hazards posed by products they produce, such as excessive lead levels in children's products, choking hazards caused by children's upper outerwear garments with drawstrings, and others. More information on specific cases listed below is available by clicking on the link or going to: [CPSC's Recalls page](#).*

《中國產品危害每月小結簡報》的目的是提示中國廠商注意一些他們生產的產品最常出現的危害，諸如兒童產品含鉛過多，兒童上衣外套帶拉繩引起的窒息等問題。簡報中相關個案的詳細情況，可以點擊[CPSC的召回頁面](#)，查看公告全文。

<a href="#">21-769</a>	The recalled <b>children's sleepwear sets</b> fail to meet flammability standards for children's sleepwear, posing a risk of burn injuries to children. 被召回的 <b>兒童睡衣</b> 不符合美國聯邦兒童睡衣阻燃標準，對兒童構成燒傷風險。
<a href="#">21-173</a>	An unlocked handle of the <b>portable generators</b> can pinch consumers' fingers against the generator frame when the generator is moved, posing finger amputation and crushing hazards. 便攜式發電機手把未鎖住的話，發電機移動時會將消費者的手指擠壓到發電機的框架上，構成手指被截斷和壓碎危害。
<a href="#">21-171</a>	The <b>children's pajamas</b> fail to meet the federal flammability standards for children's sleepwear, posing a risk of burn injuries to children. 兒童睡衣不符合美國聯邦兒童睡衣阻燃標準，對兒童構成燒傷風險。
<a href="#">21-768</a>	The <b>removable foam facial interfaces for virtual reality headsets</b> can cause facial skin irritation and reactions, including rashes, swelling, burning, itching, hives, and bumps. 虛擬現實耳機的可拆卸泡沫面部接口會導致面部皮膚受刺激，其反應包括皮膚起疹，發腫，有灼傷感，癢癢，起風疹塊以及腫塊。
<a href="#">21-169</a>	The <b>rechargeable handheld fan's lithium ion battery</b> can overheat while charging, posing a fire hazard. 可充電手提式電扇的 <b>鋰電池</b> 充電時會過熱，構成火災危害。
<a href="#">21-168</a>	In windy weather, the flame can be directed to the rear of the <b>15,000 and 30,000 BTU tank top propane heaters</b> , which can melt the "tip switch" safety shut off feature at the rear of

	<p>the heater. This poses a risk that the heater will not turn off if it tips over and poses a burn hazard to consumers.</p> <p>在大風天氣的情況下，火焰會竄往 15000 和 30000 英熱單位（BTU）罐頂丙烷加熱器後部，從而熔化加熱器後部的“提示開關”安全關閉裝置。這構成加熱器在翻倒時未能關閉的風險，對消費者構成燒傷危害。</p>
<a href="#">21-167</a>	<p>The soldering within the <b>lithium-battery pack housing</b> can allow the wiring to detach and cause the <b>earmuffs with rechargeable lithium battery packs</b> to overheat, posing fire and burn hazards.</p> <p>鋰電池組殼內的焊接部分會使得電線脫落，導致帶可充電鋰電池組的耳套電線過熱，構成火災和燒傷危害。</p>
<a href="#">21-763</a>	<p>Wood stored under the wood-burning fire pits can ignite, posing a fire hazard.</p> <p>燃木火坑內的木頭會自行點燃，構成火災危害。</p>
<a href="#">21-164</a>	<p>The feet on the <b>rattle sets</b> can detach, posing a choking hazard to young children.</p> <p>搖鈴組合的腳會脫落，對幼兒構成氣管堵塞危害。</p>
<a href="#">21-163</a>	<p>The <b>rear shock spring</b> on the <b>girls' and boys' elevate 24-inch bicycles</b> can become stuck, creating a pinch point between the spring and the seat, posing a risk of injury, or causing the bicycles to stop unexpectedly, posing a fall hazard to the rider.</p> <p>女童和男童高架 24 英寸自行車的後部減震彈簧會卡住，以至於在彈簧和座位之間造成擠壓點，構成受傷風險，或導致自行車意外停住，對騎車人構成跌倒危害。</p>
<a href="#">21-762</a>	<p>The <b>glass carafe</b> of the <b>espresso machine</b> can break while in use, posing burn and laceration hazards to consumers.</p> <p>濃縮咖啡機的玻璃壺使用中會破碎，對消費者構成燒傷危害。濃縮咖啡機的玻璃壺使用中會破碎，對消費者構成燒傷和割傷危害。</p>
<a href="#">21-760</a>	<p>The <b>generator</b> can overheat, posing fire and burn hazards to consumers.</p> <p>發電機會過熱，對消費者構成火災和燒傷危害。</p>
<a href="#">21-160</a>	<p>The <b>children's robes</b> fail to meet the federal flammability standards for children's sleepwear, posing a risk of burn injuries to children.</p> <p>兒童浴袍不符合美國聯邦兒童睡衣阻燃標準，對兒童構成燒傷風險。</p>